



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

57 tomas

2014 m. balandžio 8 d.

Turinys

I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

REKOMENDACIJOS

Europos Centrinis Bankas

2014/C 103/01

2014 m. vasario 24 d. Europos Centrinio Banko rekomendacija dėl parengiamųjų priemonių Europos centrinių bankų sistemai rinkti neapibendrintus kreditų duomenis organizavimo (ECB/2014/7) 1

II Komunikatai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2014/C 103/02

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla COMP/M.7205 - Extra Holding/Dolphin/IDBD) ⁽¹⁾ 3

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2014/C 103/03

Euro kursas 4

2014/C 103/04	2013 m. rugpjūčio 19 d. Komisijos sprendimas kuriuo pagal Reglamentą (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, Italijos organizacija „Consorzio Servizi Legno-Sughero“ (Mokesčių mokėtojo kodas 97331520151, PVM mokėtojo kodas 04882880962) pripažįstama stebėsenos organizacija	5
2014/C 103/05	2013 m. rugpjūčio 19 d. Komisijos Sprendimas kuriuo pagal Reglamentą (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, Danijos organizacija „NEPCon“ pripažįstama stebėsenos organizacija	7
2014/C 103/06	2014 m. kovo 27 d. Komisijos Sprendimas kuriuo pagal Reglamentą (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, organizacija „Bureau Veritas Certification Holding SAS“ pripažįstama stebėsenos organizacija	9
2014/C 103/07	2014 m. kovo 27 d. Komisijos sprendimas kuriuo pagal Reglamentą (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, Nyderlandų organizacija „Control Union Certification B.V.“ pripažįstama stebėsenos organizacija	11

V Nuomonės

KITI AKTAI

Europos Komisija

2014/C 103/08	Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	13
2014/C 103/09	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą ..	16

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REKOMENDACIJOS

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO REKOMENDACIJA

2014 m. vasario 24 d.

dėl parengiamųjų priemonių Europos centrinių bankų sistemai rinkti neapibendrintus kreditų duomenis organizavimo

(ECB/2014/7)

(2014/C 103/01)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 5 straipsnio 1 dalį ir 34 straipsnio 1 dalies trečią įtrauką,

atsižvelgdama į 1998 m. lapkričio 23 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2533/98 dėl Europos Centrinio Banko renkamos statistinės informacijos⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Sprendimą ECB/2014/6⁽²⁾ Europos Centrinis Bankas (ECB) gali taikyti nurodytas parengiamąsias priemones siekdamas sukurti ilgalaikę sistemą neapibendrintiems kreditų duomenims perduoti Europos centrinių bankų sistemos (ECBS) viduje apibrėžtiems statistiniams tikslams;
- (2) kad ši ilgalaikė sistema būtų taikoma veiksmingai, reikia, kad visi ECBS dalyvaujantys nariai bendradarbiautų ir taikytų vienodus kokybės standartus. Valstybių narių, kurių valiuta nėra euro ir kurios rengiasi dalyvauti šioje sistemoje, nacionaliniai centriniai bankai (NCB), taikydami parengiamąsias priemones pagal Sprendimą ECB/2014/6, turėtų bendradarbiauti tarpusavyje, taip pat su valstybių narių, kurių valiuta yra euro, NCB ir su ECB,

PRIĖMĖ ŠIĄ REKOMENDACIJĄ:

I.

Apibrėžtys

Šioje rekomendacijoje sąvoka „neapibendrinti kreditų duomenys“ turi tokią pat reikšmę kaip ir Sprendime ECB/2014/6.

II.

Statistinės informacijos teikimas

Šios rekomendacijos adresatų prašoma taikyti Sprendime ECB/2014/6 įtvirtintas nuostatas, skirtas NCB.

⁽¹⁾ OL L 318, 1998 11 27, p. 8.

⁽²⁾ 2014 m. vasario 24 d. Sprendimas ECB/2014/6 dėl parengiamųjų priemonių Europos centrinių bankų sistemai rinkti neapibendrintus kreditų duomenis organizavimo (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

III.

Baigiamoji nuostata

Ši rekomendacija skirta valstybių narių, kurių valiuta nėra euro, NCB, kurie rengiasi dalyvauti ilgalaikėje sistemoje neapibendrintiems kreditų duomenims perduoti ECBS viduje.

Priimta Frankfurte prie Maino 2014 m. vasario 24 d.

ECB Pirmininkas

Mario DRAGHI

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla COMP/M.7205 - Extra Holding/Dolphin/IDBD)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2014/C 103/02)

2014 m. kovo 28 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento Nr. 32014M7205. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2014 m. balandžio 7 d.

(2014/C 103/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3723	CAD	Kanados doleris	1,5084
JPY	Japonijos jena	141,65	HKD	Honkongo doleris	10,6427
DKK	Danijos krona	7,4658	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5983
GBP	Svaras sterlingas	0,82710	SGD	Singapūro doleris	1,7314
SEK	Švedijos krona	8,9733	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 449,08
CHF	Šveicarijos frankas	1,2202	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,4744
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,5266
NOK	Norvegijos krona	8,2405	HRK	Kroatijos kuna	7,6333
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 510,31
CZK	Čekijos krona	27,444	MYR	Malaizijos ringitas	4,4847
HUF	Vengrijos forintas	306,50	PHP	Filipinų pesas	61,616
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	48,9978
PLN	Lenkijos zlotas	4,1746	THB	Tailando batas	44,581
RON	Rumunijos lėja	4,4655	BRL	Brazilijos realas	3,0843
TRY	Turkijos lira	2,9103	MXN	Meksikos pesas	17,9051
AUD	Australijos doleris	1,4818	INR	Indijos rupija	82,6010

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

KOMISIJOS SPRENDIMAS**2013 m. rugpjūčio 19 d.**

kuriuo pagal Reglamentą (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, Italijos organizacija „Conorzio Servizi Legno-Sughero“ (Mokesčių mokėtojo kodas 97331520151, PVM mokėtojo kodas 04882880962) pripažįstama stebėsenos organizacija

(2014/C 103/04)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2010 m. spalio 20 d. Reglamentą (ES) Nr. 995/2010⁽¹⁾, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, ypač į jo 8 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2012 d. gruodžio 5 d. Europos Komisija gavo Italijos organizacijos „Conorzio Servizi Legno-Sughero“ (Mokesčių mokėtojo kodas 97331520151, PVM mokėtojo kodas 04882880962) paraišką dėl pripažinimo, kurioje ji pareiškė, kad ketina veikti kaip stebėsenos organizacija Italijoje;
- (2) Europos Komisija patvirtino, kad paraišką gavo 2012 m. gruodžio 5 d.;
- (3) 2013 m. sausio 25 d., remdamasi 2012 m. vasario 23 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 363/2012⁽²⁾ dėl procedūrinių stebėsenos organizacijų pripažinimo ir jų pripažinimo atšaukimo taisyklių, nustatytų Europos Parlamento ir 2010 m. spalio 20 d. Tarybos reglamente (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, 2 straipsnio 5 dalimi, Europos Komisija išsiuntė paraišką aptarti atitinkamai valstybei narei; negauta jokių pastabų;
- (4) 2013 m. kovo 14 d. Briuselyje įvyko Komisijos iniciatyvinės grupės, įsteigtos stebėsenos organizacijų paraiškoms vertinti, posėdis, per kurį pareiškėjas pats pristatė savo paraišką;
- (5) 2013 m. balandžio 5 d. e. laišku pagal Reglamento (ES) Nr. 363/2012 3 straipsnį pareiškėjo paprašyta pateikti papildomos informacijos;
- (6) 2013 m. gegužės 3 d. pareiškėjas pateikė prašytos papildomos informacijos ir atitinkamai pakeitė paraišką;
- (7) 2013 m. birželio 20 d., remdamasi visais pareiškėjo pateiktais dokumentais, iniciatyvinė grupė padarė išvadą, kad paraiška atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalyje nustatytus reikalavimus ir kad Komisija pareiškėją galėtų pripažinti stebėsenos organizacija;
- (8) remdamasi visais pateiktais patvirtinamaisiais dokumentais, Europos Komisija įvertino, ar pareiškėjas atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalyje nustatytus reikalavimus, ir mano, kad Italijos organizacija „Conorzio Servizi Legno-Sughero“ (Mokesčių mokėtojo kodas 97331520151, PVM mokėtojo kodas 04882880962) atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalies reikalavimus,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Pagal Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 3 dalį Italijos organizacija „Conorzio Servizi Legno-Sughero“ (Mokesčių mokėtojo kodas 97331520151, PVM mokėtojo kodas 04882880962) pripažįstama stebėsenos organizacija.

⁽¹⁾ OL L 295, 2010 11 12, p. 23.

⁽²⁾ OL L 115, 2012 4 27, p. 12.

2 straipsnis

Aplinkos generalinio direktorato generaliniam direktoriui pavedama užtikrinti, kad apie šį sprendimą būtų pranešta pareiškėjui ir visų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir kad šis sprendimas būtų nedelsiant paskelbtas Komisijos interneto svetainėje.

Priimta Briuselyje 2013 m. rugpjūčio 19 d.

Komisijos vardu

Janez POTOČNIK

Komisijos narys

KOMISIJOS SPRENDIMAS**2013 m. rugpjūčio 19 d.****kuriuo pagal Reglamentą (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, Danijos organizacija „NEPCon“ pripažįstama stebėsenos organizacija**

(2014/C 103/05)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2010 m. spalio 20 d. Reglamentą (ES) Nr. 995/2010⁽¹⁾, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, ypač į jo 8 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2012 m. kovo 22 d. Europos Komisija gavo Danijos organizacijos „NEPCon“ paraišką dėl pripažinimo, kurioje ji pareiškė, kad ketina veikti kaip stebėsenos organizacija visose valstybėse narėse, išskyrus Italiją;
- (2) Europos Komisija patvirtino, kad paraišką gavo 2012 m. kovo 22 d.;
- (3) 2012 m. spalio 31 d., remdamasi 2012 m. vasario 23 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 363/2012⁽²⁾ dėl procedūrinių stebėsenos organizacijų pripažinimo ir jų pripažinimo atšaukimo taisyklių, nustatytų 2010 m. spalio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, 2 straipsnio 5 dalimi, Europos Komisija išsiuntė paraišką aptarti atitinkamoms valstybėms narėms. Per reglamente nustatytą vieno mėnesio terminą gauta pastabų iš Vokietijos, Prancūzijos, Švedijos ir Nyderlandų;
- (4) 2013 m. sausio 28 d. e. laišku pagal Reglamento (ES) Nr. 363/2012 3 straipsnį pareiškėjo paprašyta pateikti papildomos informacijos;
- (5) 2013 m. vasario 7 d. pareiškėjas pateikė papildomos informacijos ir pataisytą paraišką;
- (6) 2013 m. kovo 14 d. Briuselyje įvyko Komisijos iniciatyvinės grupės, įsteigtos stebėsenos organizacijų paraiškoms vertinti, posėdis, per kurį pareiškėjas pats pristatė savo paraišką;
- (7) 2013 m. kovo 26 d. e. laišku pagal Reglamento (ES) Nr. 363/2012 3 straipsnį pareiškėjo paprašyta pateikti papildomos informacijos ir paaiškinimų;
- (8) 2013 m. balandžio 29 d. pareiškėjas pateikė prašytos papildomos informacijos bei patikslinimų ir atitinkamai pakeitė paraišką;
- (9) 2013 m. birželio 20 d., remdamasi visais pareiškėjo pateiktais dokumentais, iniciatyvinė grupė padarė išvadą, kad paraiška atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalyje nustatytus reikalavimus ir kad Komisija pareiškėją galėtų pripažinti stebėsenos organizacija;
- (10) remdamasi visais pateiktais patvirtinamaisiais dokumentais, Europos Komisija įvertino, ar pareiškėjas atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalyje nustatytus reikalavimus, ir mano, kad Danijos organizacija „NEPCon“, registruota adresu Guldsmædgade 34, 1, 8000 Århus C, atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalies reikalavimus,

⁽¹⁾ OL L 295, 2010 11 12, p. 23.⁽²⁾ OL L 115, 2012 4 27, p. 12.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Pagal Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 3 dalį Danijos organizacija „NEPCon“, registruota adresu Guldsmødegade 34, 1, 8000 Århus C, pripažįstama stebėsenos organizacija.

2 straipsnis

Aplinkos generalinio direktorato generaliniam direktoriui pavedama užtikrinti, kad apie šį sprendimą būtų pranešta pareiškėjui ir visų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir kad šis sprendimas būtų nedelsiant paskelbtas Komisijos interneto svetainėje.

Priimta Briuselyje 2013 m. rugpjūčio 19 d.

Komisijos vardu

Janez POTOČNIK

Komisijos narys

KOMISIJOS SPRENDIMAS**2014 m. kovo 27 d.****kuriuo pagal Reglamentą (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, organizacija „Bureau Veritas Certification Holding SAS“ pripažįstama stebėsenos organizacija**

(2014/C 103/06)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2010 m. spalio 20 d. Reglamentą (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus⁽¹⁾, pareigos, ypač į jo 8 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2012 m. gruodžio 21 d. Europos Komisija gavo organizacijos „Bureau Veritas Certification Holding SAS“ paraišką dėl pripažinimo, kurioje ji pareiškė, kad ketina veikti kaip stebėsenos organizacija visose valstybėse narėse;
- (2) 2013 m. sausio 22 d. pareiškėjas pateikė atnaujintą paraišką;
- (3) 2013 m. liepos 9 d., remdamasi 2012 m. vasario 23 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 363/2012 dėl procedūrinių stebėsenos organizacijų pripažinimo ir jų pripažinimo atšaukimo taisyklių, nustatytų 2010 m. spalio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos⁽²⁾, 2 straipsnio 5 dalimi, Europos Komisija išsiuntė paraišką aptarti atitinkamoms valstybėms narėms. Per reglamente nustatytą vieno mėnesio terminą nebuvo gauta jokių pastabų.
- (4) 2013 m. rugsėjo 12 d. Briuselyje įvyko Komisijos iniciatyvinės grupės, įsteigtos stebėsenos organizacijų paraiškoms vertinti, posėdis, per kurį pareiškėjas pats pristatė savo paraišką;
- (5) 2013 m. spalio 19 d. e. laišku pagal Reglamento (ES) Nr. 363/2012 3 straipsnį pareiškėjo paprašyta pateikti papildomos informacijos;
- (6) 2013 m. spalio 25 d. pareiškėjas pateikė papildomos informacijos ir paaiškinimą;

⁽¹⁾ OL L 295, 2007 12 11, 2010, p. 23.⁽²⁾ OL L 115, 2012 4 27, p. 12.

- (7) 2013 m. gruodžio 19 d., remdamasi visais pareiškėjo pateiktais dokumentais, iniciatyvinė grupė padarė išvadą, kad paraiška atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalyje nustatytus reikalavimus ir kad Komisija pareiškėją galėtų pripažinti stebėsenos organizacija;
- (8) remdamasi visais pateiktais patvirtinamaisiais dokumentais, Europos Komisija įvertino, ar pareiškėjas atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalyje nustatytus reikalavimus, ir mano, kad Prancūzijos organizacija „Bureau Veritas Certification Holding SAS“, registruota adresu 67–71 Boulevard du Château 92200 Neuilly-sur-Seine, identifikacinis nr. 775 690 621 R.C.S. Nanterre, atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalies reikalavimus,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Prancūzijos organizacija „Bureau Veritas Certification Holding SAS.“, 67–71 boulevard du Château 92200 Neuilly-sur-Seine; identifikacinis nr. 775 690 621 R.C.S. Nanterre, pripažįstama stebėsenos organizacija pagal Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 3 dalį.

2 straipsnis

Aplinkos generalinio direktorato generaliniam direktoriui pavedama užtikrinti, kad apie šį sprendimą būtų pranešta pareiškėjui ir visų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir kad šis sprendimas būtų nedelsiant paskelbtas Komisijos interneto svetainėje.

Priimta Briuselyje 2014 m. kovo 27 d.

Komisijos vardu

Janez POTOČNIK

Komisijos narys

KOMISIJOS SPRENDIMAS**2014 m. kovo 27 d.****kuriuo pagal Reglamentą (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos, Nyderlandų organizacija „Control Union Certification B.V.“ pripažįstama stebėsenos organizacija**

(2014/C 103/07)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2010 m. spalio 20 d. Reglamentą (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus⁽¹⁾, pareigos, ypač į jo 8 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2012 m. birželio 6 d. Europos Komisija gavo Nyderlandų organizacijos „Control Union Certification B.V.“ paraišką dėl pripažinimo, kurioje ji pareiškė, kad ketina veikti kaip stebėsenos organizacija visose valstybėse narėse;
- (2) Europos Komisija patvirtino, kad paraišką gavo 2012 m. birželio 6 d.;
- (3) 2012 m. spalio 31 d., remdamasi 2012 m. vasario 23 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 363/2012 dėl procedūrinių stebėsenos organizacijų pripažinimo ir jų pripažinimo atšaukimo taisyklių, nustatytų 2010 m. spalio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 995/2010, kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos⁽²⁾, 2 straipsnio 5 dalimi, Europos Komisija išsiuntė paraišką aptarti atitinkamoms valstybėms narėms. Per reglamente nustatytą vieno mėnesio terminą gauta pastabų iš Vokietijos, Prancūzijos, Švedijos ir Nyderlandų;
- (4) 2013 m. sausio 30 d. e. laišku pagal Reglamento (ES) Nr. 363/2012 3 straipsnį pareiškėjo paprašyta pateikti papildomos informacijos;
- (5) 2013 m. vasario 25 d. pareiškėjas pateikė papildomos informacijos ir pataisytą paraišką;
- (6) 2013 m. kovo 14 d. Briuselyje įvyko Komisijos iniciatyvinės grupės, įsteigtos stebėsenos organizacijų paraiškoms vertinti, posėdis, per kurį pareiškėjas pats pristatė savo paraišką;
- (7) 2013 m. balandžio 5 d. e. laišku pagal Reglamento (ES) Nr. 363/2012 3 straipsnį pareiškėjo paprašyta pateikti papildomos informacijos ir paaiškinimų;
- (8) 2013 m. gegužės 3 d. pareiškėjas pateikė papildomos informacijos ir paaiškinimus;
- (9) trečiasis prašymas pateikti papildomos informacijos ir paaiškinimų pagal Reglamento (ES) Nr. 363/2012 3 straipsnį pareiškėjui buvo išsiųstas 2013 m. liepos 18 d. e. laišku;
- (10) pareiškėjas atsakė į klausimus ir pateikė prašomą papildomą informaciją 2013 m. rugsėjo 3 d. e. laišku;
- (11) galutinis prašymas pateikti papildomos informacijos ir paaiškinimų pagal Reglamento (ES) Nr. 363/2012 3 straipsnį pareiškėjui buvo išsiųstas 2013 m. gruodžio 4 d. e. laišku;

⁽¹⁾ OL L 295, 2010 11 12, p. 23.

⁽²⁾ OL L 115, 2012 4 27, p. 12.

- (12) pareiškėjas atsakė į klausimus ir pateikė atitinkamą informaciją atsakymams pagrįsti 2013 m. gruodžio 4 d. e. laišku;
- (13) 2013 m. gruodžio 19 d., remdamasi visais pareiškėjo pateiktais dokumentais, iniciatyvinė grupė padarė išvadą, kad paraiška atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalyje nustatytus reikalavimus ir kad Komisija pareiškėją galėtų pripažinti stebėsenos organizacija;
- (14) remdamasi visais pateiktais patvirtinamaisiais dokumentais, Europos Komisija įvertino, ar pareiškėjas atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalyje nustatytus reikalavimus, ir mano, kad Nyderlandų organizacija „Control Union Certification B.V.“, registruota adresu Meeuwenlaan 4–6, 8011 BZ Zwolle, atitinka Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 2 dalies reikalavimus,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Pagal Reglamento (ES) Nr. 995/2010 8 straipsnio 3 dalį Nyderlandų organizacija „Control Union Certification B.V.“, registruota adresu Meeuwenlaan 4–6, 8011 BZ Zwolle, pripažįstama stebėsenos organizacija.

2 straipsnis

Aplinkos generalinio direktorato generaliniam direktoriui pavedama užtikrinti, kad apie šį sprendimą būtų pranešta pareiškėjui ir visų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir kad šis sprendimas būtų nedelsiant paskelbtas Komisijos interneto svetainėje.

Priimta Briuselyje 2014 m. kovo 27 d.

Komisijos vardu

Janez POTOČNIK

Komisijos narys

V

(Nuomonės)

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2014/C 103/08)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį⁽¹⁾.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos⁽²⁾

„PESCABIVONA“

EB Nr.: IT-PGI-0005-01139-31.07.2013

SGN (X) SKVN ()

1. Pavadinimas

„Pescabivona“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Italija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas

Nuoroda „Pescabivona“ žymimi šių keturių auginimo vietovėje išvestų ir ištobulintų ekotipų persikų vaisiai:

„Murtiddara“ arba „Primizia Bianca“, „Bianca“, „Agostina“ ir „Settembrina“.

Vartotojams pateikiami SGN „Pescabivona“ žymimi vaisiai turi atitikti persikų ir nektarinų prekybai taikomus galiojančius reikalavimus ir pasižymėti toliau nurodytomis savybėmis:

— persikai turi būti apvalūs, su baltu ir tvirtu minkštimu, nuo kurio neatsiskiria kauliukas. Luobelės pagrindas turi būti baltai gelsvai žalsvas, o viršutinis sluoksnis nusidažęs raudona spalva (per „Settembrina“ ekotipo vaisiaus šone esantį įdubimą eina raudona linija),

— raudonos spalvos turi būti ne daugiau kaip pusė viršutinio epidermio sluoksnio,

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Pakeistas reglamentu (ES) Nr. 1151/2012.

— kiekvieno ekotipo vaisiai turi atitikti šioje lentelėje pateiktus minimalius cheminius ir fizinius parametrus.

Ekotipas	Tirpių kietųjų medžiagų kiekis	Tirpių kietųjų medžiagų ir titruojamo rūgštingumo santykis	Minkštimo konsistencija
„Murtiddara“ arba „Primizia Bianca“	> 10	> 1,20	> 3
„Bianca“	> 10	> 1,20	> 3
„Agostina“	> 10	> 1,20	> 3
„Settembrina“	> 10	> 1,20	> 3,5

Tirpių kietųjų medžiagų kiekis išreikštas Briksa laipsniais (°Bx), tirpių kietųjų medžiagų ir titruojamo rūgštingumo santykis išreikštas °Bx/meq 100 ml, 8 mm smaigaliu išmatuota minkštimo konsistencija išreikšta kg/0,5 cm².

3.3. *Žaliavos (taikoma tik apdorotiems produktams)*

—

3.4. *Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams)*

—

3.5. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje*

Visi gamybos etapai – nuo vaisių auginimo iki skynimo – turi vykti nustatytoje geografinėje vietovėje.

3.6. *Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

—

3.7. *Specialios ženklavimo etiketėmis taisyklės*

Etiketėje, tame pačiame matomame paviršiuje turi būti pateikta nuoroda „indicazione geografica protetta“ (saugoma geografinė nuoroda), Europos Sąjungos simbolis ir toliau esančiame paveiksle pateiktas logotipas, kurį sudaro užrašas „Pescabivona“.



Leidžiama naudoti nuorodas į privačius prekės ženklus su sąlyga, kad jie būtų mažesnio dydžio nei logotipas „Pescabivona“, nebūtų giriamojo pobūdžio ir jais nebūtų klaidinamas vartotojas.

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

SGN „Pescabivona“ auginimo vietovė apima Agridžento provincijoje esančios Bivonos ir kitų kaimyninių komunų, kaip antai Alesandrija dela Rokos, San Stefano Kviskvinos ir San Bjadžo Platanio, taip pat Palermo provincijoje esančios Palaco Adriano komunos, dalis.

5. **Ryšys su geografine vietove**

5.1. *Geografinės vietovės ypatumai*

Geografinė SGN „Pescabivona“ auginimo vietovė yra Sicilijos salos viduje, šalia Sikanų kalnų masyvo, ir priklauso hidrografiniam Magacolo upelio baseinui. Jai būdingas kalvotas ir kalnuotas reljefas. Rudenį, žiemą ir pavasarį joje vyrauja švelnus klimatas – žiemą čia atšąla nedaug, o vasaros būna sausos ir karštos. Šioje vietovėje esantys dirvožemiai skirstomi į pradžiažemius, rudžemius ir verstžemius. Šie dirvožemiai yra vidutiniškai gilūs arba gilūs, porėti ir laidūs, o jų organinės medžiagos – beveik šarminės arba neutralios.

5.2. Produkto ypatumai

Išskirtinės persikų „Pescabivona“ savybės – tik iš dalies (mažiau nei 50 proc.) paraudonavęs viršutinis vaisiaus luobelės sluoksnis, labai saldus ir tvirtas minkštumas ir didelis cukraus, palyginti su rūgštimis, kiekis. Priklausomai nuo ekotipo, sunokę vaisiai renkami nuo birželio pradžios iki spalio pabaigos.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys

SGN „Pescabivona“ pripažinimo paraiška teikiama remiantis geru produkto vardu, kurį vartotojai sieja su tokiomis vaisiaus savybėmis kaip iš dalies (ne daugiau kaip 50 proc.) paraudonavęs viršutinis luobelės sluoksnis, itin malonus skonis – išskirtinį saldumą lemia didelis cukraus, palyginti su rūgštimis, kiekis – ir labai tvirtas minkštumas. Kadangi keturių ekotipų vaisiai sunoksta skirtingu metu, puikios kokybės vaisių derlius skinamas net ir tais laikotarpiais, kai daugiausia dėl klimato sąlygų persikų pasiūla sumažėja, o kokybė suprastėja.

Nustatytoje geografinėje vietovėje persikai pradėti auginti praeito amžiaus 6-ojo dešimtmečio pradžioje. Pirmieji persikų sodai buvo pasodinti į šiaurę nuo Bivonos miestelio. Juose dauginimui naudoti iš sėklų išauginti geriausių vietos rūšių sodinukai. Iš jų ypatingo įvertinimo sulaukė vienos rūšies sodinukai, kurie, atsižvelgiant į vaisių sunokimo laiką, pavadinti „Agostina“ („rugpjūtinukais“). Bėgant laikui šioje geografinėje vietovėje išplitus persikų auginimui žemdirbiai atrinko dar trijų ekotipų vaismedžius – sezono viduryje vaisius sunokinančius „Murtiddara“ ir „Bianca“ ir vėlai derlių duodančius „Settembrina“ ekotipo vaismedžius.

Be to, persikų „Pescabivona“ ryšį su geografine vietove padeda suprasti ir kultūriniai veiksniai. Geras „Pescabivona“ vardas turi įtakos šios geografinės vietovės istorijai, tradicijoms ir ekonomikai. Apie tai liudija vartotojų liaupsės per kasmet nuo 1984 m. Bivonoje rengiamą persikų mugę, taip pat mokslinėje literatūroje ir populiariojoje spaudoje skelbiami straipsniai. 1982 m. žurnale *L'informatore Agrario* (Verona, XXXVIII (24)) išspausdintame straipsnyje „Bivonoje yra persikų baltu minkštimu, kurie...“ [A Bivona c'è una pesca a polpa bianca che...] persikai „Pescabivona“ minimi tarp labiausiai Sicilijoje paplitusių persikų baltu minkštimu, kurie dėl savo organoleptinių savybių užima tam tikrą didžiųjų Sicilijos miestų rinkos dalį. Žurnalo *L'informatore Agrario* Nr. 27/2006 priede paskelbtame straipsnyje „Senosios rūšys persikų auginimui Sicilijoje atnaujinti“ [it. *Vecchie varietà per una nuova peschicoltura in Sicilia*] Sicilijos persikų veislių savybes lyginant su tarptautinių veislių persikų savybėmis minimi „Pescabivona“ ekotipai ir pabrėžiamos žemdirbių pastangos įvertinti vietos rūšis. Galiausiai turistinių žurnalų straipsniuose ši Sicilijos vietovė aprašoma kaip svarbiausia persikų auginimo vietovė ir pasakojama apie šių vaisių svarbą persikų sostine vadinamoje Bivonoje, kurios vardu vadinami ir garsėja persikai „Pescabivona“ („Vyno žemės“ [it. *Terre di Vino*, „Bivonos persikų rudeninis skonis“ [it. *Ha il sapore dell'autunno la pesca di Bivona*], 2007 m., Nr. 10, p. 80; *laRepubblica.it* – „Išvyka į Bivoną pripildyti krepšius kontroliuojamos kilmės persikų“ [it. *In gita a Bivona per fare un pieno di pesche doc*], 2012 08 24; <http://www.lafrecciaverde.it> – „Žemės ūkio maisto produktai. Magacolo upelio pakrantėse gimusi persikų „Pecabivona“ istorija“ [it. *Agroalimentare: Pescabivona-una storia nata lungo il Magazolo*], 2010 11 20).

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽³⁾ 5 straipsnio 7 dalis)

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti interneto svetainėje <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

arba

tiesiogiai Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijos interneto svetainėje (www.politicheagricole.it), ekrano dešinėje viršuje spaudžiant nuorodą „Qualità e sicurezza“ (Kokybė ir saugumas), po to – „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (ES nagrinėjamos specifikacijos).

⁽³⁾ Žr. 2 išnašą.

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2014/C 103/09)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1151/2012⁽¹⁾ 51 straipsnį.

PAKEITIMO PARAIŠKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos⁽²⁾

PAKEITIMO PARAIŠKA PAGAL 9 STRAIPSNĮ

„CROTTIN DE CHAVIGNOL“ / „CHAVIGNOL“

EB Nr. FR-PDO-0217-01004-15.06.2012

SGN () SKVN (X)

1. Keičiamos produkto specifikacijos dalys

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografinė vietovė
- Ženklinimas etiketėmis
- Nacionaliniai reikalavimai
- Kita [patikslinti]

2. Pakeitimo (-ų) pobūdis

- Bendrojo dokumento arba santraukos pakeitimas
- Įregistruotos SKVN ar SGN specifikacijos, kurios bendrasis dokumentas ar santrauka neskelbti, pakeitimas
- Specifikacijos pakeitimas, dėl kurio paskelbto bendrojo dokumento keisti nereikia [Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 3 dalis]
- Laikinas specifikacijos pakeitimas dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ar fitosanitarijos priemonių [Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 4 dalis]

3. Pakeitimas (-ai)

Produkto aprašymas

Pateikti paaiškinimai padeda išsaugoti produkto savybes ir užtikrinti, kad būtų laikomasi taisyklių:

- Patikslinta, kad rūgpienis yra mišraus pobūdžio, daugiausia jame esama pieno fermento.

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Pakeistas reglamentu (ES) Nr. 1151/2012.

- Patikslinta, kokia yra „Crottin de Chavignol“/„Chavignol“ forma (suapvalintais kraštais, skersmuo per vidurį yra didesnis už viršaus ir apačios skersmenį). Taip yra dėl privalomo sūrio apvertimo formoje.
- Sausosios medžiagos ir riebalai organoleptinėms produkto savybėms turi labai didelę reikšmę. Todėl nustatytas bendras sausosios medžiagos kiekis (37–45 g).
- Buvo būtina nustatyti didžiausią sūrių svorį (90 g), nes dėl paviršiaus ir tūrio santykio svoris taip pat turi įtakos nokinimo procesui (taigi ir organoleptinėms savybėms).

Siekiant atsižvelgti į kai kurių sūrio nokintojų ir gamintojų taikomą praktiką, kai pailginamas tam tikrų sūrių, kuriems specifikacija netaikoma, nokinimo laikas, o tradicinės žinios naudojamos pritaikant jas nokinimui uždaroje patalpoje, įtrauktas „repassé“ tipo sūris. Nors tai taikoma tik nedidelei į rinką teikiamai „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ sūrių daliai, šią galimybę grupė pageidavo numatyti specifikacijoje, kad šis metodas būtų apibrėžtas kaip turintis teigiamos įtakos sūrių skoniu. Todėl aprašomos taip pagaminto sūrio savybės: spalva gali patamsėti, netgi tapti kaštoninė, o sūris suminkštėja.

Kilmės įrodymas

Atsižvelgiant į pasikeitusius nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus, konsoliduota dalis „Duomenys, įrodantys, kad produktas kilęs iš geografinės vietovės“; dabar į ją įtrauktos visų pirma su deklaravimu ir su produkto atsekamumo registras bei gamybos sąlygų priežiūra susijusios prievolės. SKVN specifikacijos kontrolė organizuojama remiantis kontrolės įstaigos parengtu kontrolės planu.

Gamybos būdas

Banda, veislė, reprodukcija, mityba

Patikslinama, kad nuo 2017 m. sausio 1 d. bandą turi sudaryti tik *Alpine* veislės ožkos. *Sancerrois* ožkos, kurių kadaise buvo labai daug, šiandien jau yra išnykusios. *Alpine* veislės ožkos panašiausios į minėtąsias fiziniu sudėjimu, nedideliu primilžiu ir geru prisitaikymu prie kalnuotos ir krūmingos aplinkos. Stambesnės ir daugiau pieno duodančios kitų veislių ožkos yra prisitaikiusios prie lygumų vietovių ir kalnuotai kilmės vietos nuorodos vietai netinka. Šios veislės naudojimas atitinka tos geografinės vietovės tradicijas, kai 1976 m. buvo pripažinta, bet nebuvo kodifikuota, kilmės vietos nuoroda.

Siekiant išsaugoti natūraliai mikroflorai piene daugintis palankią ekosistemą ir užtikrinti gyvūnų gerovę, buvo apibrėžti šiaudais padengti plotai ir mažiausias plotų, skirtų ožkoms ganytis, dydis. Taigi nuo 2017 m. sausio 1 d., ožkoms, nuolat būnančioms ožkidėje, turės būti skirtas ne mažesnis nei 2 m² šiaudais padengtas plotas; ožkoms, išleidžiamoms į ganyklą – bent 1,5 m² šiaudais padengtas plotas, o ožkoms, kurioms skirtas plotas fizinei veiklai atlikti – bent 1,5 m² šiaudais padengtas plotas ir bent 1,5 m² plotas fizinei veiklai.

Buvo patikslintos bandos šerimo taisyklės:

- Pirmenybė suteikta stambiesiems pašarams, kad gyvulius šeriant šiais vietoje išaugintais pašarais būtų sustiprintas ryšys su geografine vieta. Pašarai sudaro ne mažiau kaip 50 % sausųjų kasdieninio raciono medžiagų, o pačius pašarus sudaro ne mažiau kaip 70 % žolės, šieno arba žolės rulonuose. Silosuotą pašarą ožkoms duoti draudžiama. Siekiant užtikrinti ūkių apsirūpinimo pašarais saugumą, ypač jei pavasaris lietingas, leista naudoti žolę rulonuose, tačiau ji neturi sudaryti daugiau kaip 50 % sausosios kasdien suvartojamų pašarų medžiagos. Nuo 2017 m. sausio 1 d. visi naudojami pašarai turi būti išauginti „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ geografinėje vietoje.

- Pašarų papildai, kuriuos sudaro koncentruoti ir (arba) dehidratuoti pašarai, sudaro ne daugiau kaip 50 % kasdieninio sausosios medžiagos raciono ir yra sudaryti iš žaliavų, įtrauktų į leidinių žaliavų sąrašą. Bent 50 % papildų yra gauti iš geografinės vietovės.
- Taigi ne vėliau kaip nuo 2017 m. sausio 1 d. iš geografinės vietovės bus gaunama ne mažiau kaip 75 % viso pieninei bandai skiriamo paros raciono sausųjų medžiagų kiekio.
- Be to, buvo įtraukta nuostata dėl pašarų ploto ūkyje: ne vėliau kaip nuo 2017 m. sausio 1 d. ožkų bandos šėrimo reikmėms per metus faktiškai naudojamas pašarų plotas turi būti ne mažesnis kaip 1 hektaras 12 ožkų; tas plotas turi būti geografinėje vietovėje. Tinkamas naudoti ganyklų plotas turi būti ne mažesnis kaip 1 ha 24 ožkoms. Siekiant įgyvendinti šį reikalavimą, leidžiama pašarus pirkti iš geografinės vietovės. Šiuo atveju lygiavertis plotas apskaičiuojamas taip: 4 tonos sausosios medžiagos = 1 hektarui pašarų ploto. Toks lyginimas taikomas pusei bandos suvartojamų pašarų kiekio per metus.

Naudojamas pienas

Patikslinta, kad naudojamas žalias, nehomogenizuotas, nenugriebtas ir termiškai neapdorotas ožkos pienas. Taip išsaugoma natūrali pieno mikroflora. Pieno sandėliavimo trukmė ribojama – pieną panaudoti reikia per 24 val. po paskutinio melžimo.

Gamyba

Smulkiai apibrėžta šliužo fermento dėjimo procedūra ir patikslinta, kad rūgpienis yra mišraus pobūdžio, daugiausia jame esama pieno fermento. Išankstiniu brandinimu siekiama padidinti pieno rūgštingumą. Kadangi šiame šliužo fermento naudojimo metode reikalingas tam tikras tikslumas, buvo būtina reglamentuoti temperatūrą ir laiką.

Išankstinis nuvarvinimas per drobę, o vėliau – nuvarvinimas nupjauto kūgio formoje bent vieną kartą sūrį apverčiant yra esminis „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ gamybos proceso etapas. Tai turi įtakos sūrio tekstūrai ir formai.

Leidžiama dalį rūgpienio užšaldyti ir taip saugoti vėlesnei gamybai; tai dalis darbo, skirto suvienodinti gamybos ritmui ir patenkinti paklausą žiemos bei metų pabaigos švenčių metu. Nuvarvinimas per drobę yra suderinamas su rūgpienio užšaldymu ir atidėjimu vėlesniam laikui. Tyrimai parodė, kad toks užšaldyto rūgpienio atidėjimas sūrio organoleptinėms savybėms poveikio neturi, jei naudojamas užšaldyto rūgpienio kiekis neviršija 50 %. Kad būtų išvengta šaldyto rūgusio pieno kokybės pablogėjimo saugojimo metu, jo saugojimo trukmė ribojama iki 15 mėnesių. Sūriai, pagaminti iš šaldyto rūgusio pieno, negali būti žymimi užrašu „pagaminta ūkyje“ arba kitokiais su gamyba ūkyje susijusiais užrašais. Patikslinimas atitinka dabartinę praktiką.

Buvo patikslintos sūdymo sąlygos: sūdoma sausa druska, ją maišant į sūrio masę arba įtrinant paviršių. Priklausomai nuo kintančių rūgpienio savybių, naudojant tokį būdą galima tinkamai nustatyti reikalingą druskos kiekį.

Nokinimas, pakavimas

Leidžiama užveisti kompleksinę paviršiaus mikroflorą (mieleles ir pelėsius). Tai yra nokinimo arba paviršiaus mikroflora, kurią sudaro natūraliai piene ir išrūgose esanti mikroflora bei komercinė mikroflora, priklausanti *Geotrichum*, *Penicillium* genčių pelėsių šeimai ir mielių šeimai.

Į anksčiau pateiktą specifikaciją buvo įsivėlusį klaidą, nes joje rašoma apie nokinimo laiko skaičiavimą nuo sūrio išėmimo iš formos, tuo tarpu nacionaliniame dokumente nurodoma pagaminimo data (ekonominės veiklos vykdytojams ji reiškia sūrio įdėjimo į formą dieną). Siekiant nuostatą patikslinti, siūloma, kad nokinimo laikotarpis būtų skaičiuojamas nuo tos dienos, kai sūris įdedamas į formą. To laikotarpio trukmė nesumažinama.

Nokinimas yra labai svarbus produkto organoleptinių savybių susiformavimo požiūriu. Dėl džiovinimo greičio ir sąlygų (didesnė nei 10 °C temperatūra ir didesnis nei 70 % santykinis drėgnis) galima reguliuoti paviršiaus mikrofloros plitimą; jos reikšmė yra lemiamą tolesniam nokinimui. Antrajame etape, kurio parametrai, išskyrus teigiamos temperatūros reikalavimą, paliekami sūrininko nuožiūrai, galima nokinimą reguliuoti taip, kad būtų gaunami „repassés“ sūriai. Šiuo atveju, pasibaigus klasikiniam nokinimo etapui, per kurį sūrio paviršius tampa melsvas, jis toliau brandinamas uždaroje patalpoje.

Kad sūrių nokintojai turėtų laiko surinkti nenokintus sūrius, ne ilgiau kaip 72 val. sūrius leidžiama sandėliuoti esant mažesnei nei 10 °C (bet teigiamai) temperatūrai.

Ženklinimas etiketėmis

Visi sūriai ar sūrių partijos žymimos etiketėmis, kurioje nurodomi nustatyti privalomi įrašai.

Etiketėje turi būti Europos Sąjungos SKVN logotipas; INAO logotipo reikalavimas panaikinamas.

Įtraukta informacija apie nuorodos ir apibūdinamųjų žodžių naudojimą etiketėse, reklamoje, sąskaitose faktūrose ir prekybos dokumentuose.

Nacionaliniai reikalavimai

Parengta lentelė su pagrindiniais tikrintiniais punktais.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos⁽³⁾

„CROTTIN DE CHAVIGNOL“ / „CHAVIGNOL“

EB Nr. FR-PDO-0217-01004-15.06.2012

SGN () SKVN (X)

1. Pavadinimas

„Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Prancūzija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.3 klasė. Sūriai

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

Saugoma kilmės vietos nuoroda „Crottin de Chavignol“/„Chavignol“ žymimas sūris gaminamas rauginant žalią, nenugriebtą ožkos pieną; šliužo fermento dedama nedaug. Rūgpienis prieš gaminimą yra nuvarvinamas per drobę. Minimalus nokinimo laikotarpis yra 10 dienų nuo įdėjimo į formą. Sūrio plutelė plona, dramblio kaulo spalvos, su baltais ar mėlynais pelėsiais ar be jų; laikui bėgant vadinamųjų „repassés“ sūrių atveju (*Penicillium* pelėsiu pasidengę ir uždaroje patalpoje nokinti, dėl to tapę minkšti, sūriai) plutelės spalva gali patamsėti, netgi tapti ruda. „Crottin de Chavignol“/„Chavignol“ yra plokščio, pakraščiuose lengvai išgaubto, cilindro formos. Sūrio kampai suapvalinti. Skersmuo per sūrio vidurį yra didesnis už viršaus ir apačios skersmenį.

Sūriai „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ pasižymi tokiomis analitinėmis savybėmis:

— bendras sausosios medžiagos kiekis yra 37–45 g;

⁽³⁾ Pakeistas Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012.

- sausojoje medžiagoje riebalai sudaro ne mažiau kaip 45 %;
- svoris išvežant iš įmonės yra 60–90 g.

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

Nuo 2017 m. sausio 1 d. naudojamas tik *Alpine* veislės ožkų pienas.

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams)

Pašarai sudaro ne mažiau kaip 50 % sausųjų kasdieninio raciono medžiagų, o pačius pašarus sudaro ne mažiau kaip 70 % žolės, šieno arba žolės ruluose.

Žolė ruluose sudaro ne daugiau kaip 50 % sausosios kasdien suvartojamų pašarų medžiagos. Silosą naudoti draudžiama.

Nuo 2017 m. sausio 1 d. visi naudojami pašarai turi būti išauginti geografinėje vietovėje.

Pašarų papildai, kuriuos sudaro koncentruoti ir (arba) dehidratuoti pašarai, sudaro ne daugiau kaip 50 % kasdieninio sausosios medžiagos raciono ir yra sudaryti iš žaliavų, įtrauktų į leistinų žaliavų sąrašą.

Bent 50 % papildų yra gauti iš geografinės vietovės.

Taigi ne vėliau kaip nuo 2017 m. sausio 1 d. ne mažiau kaip 75 % pieninei bandai skiriamo viso paros raciono sausųjų medžiagų gaunama iš toliau esančiame 4 punkte nurodytos geografinės vietovės.

Be to, ne vėliau kaip nuo 2017 m. sausio 1 d. ožkų bandos šėrimo reikmėms per metus faktiškai naudojamas pašarų plotas turi būti ne mažesnis kaip 1 hektaras 12 ožkų; tas plotas turi būti toliau esančiame 4 punkte nurodytoje geografinėje vietovėje. Tinkamas naudoti ganyklų plotas turi būti ne mažesnis kaip 1 ha 24 ožkoms. Siekiant įgyvendinti šį reikalavimą, leidžiama pašarus pirkti iš geografinės vietovės. Šiuo atveju lygiavertis plotas apskaičiuojamas taip: 4 tonos sausosios medžiagos = 1 hektarui pašarų ploto. Toks lyginimas taikomas pusei bandos suvartojamų pašarų kiekio per metus.

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Pienas turi būti gaunamas, o sūriai gaminami ir nokinami toliau esančiame 4 punkte nustatytoje geografinėje vietovėje.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

Nėra

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės

Kiekvieno saugomos kilmės vietos nuoroda „Crottin de Chavignol“/„Chavignol“ žymimo sūrio arba tokių sūrių partijos etiketėje nurodomas:

- kilmės vietos nuorodos pavadinimas, kurio raidžių dydis ne mažesnis kaip 2/3 didžiausių etiketėje esančių raidžių dydžio,
- įrašas „appellation d'origine protégée“ („saugoma kilmės vietos nuoroda“),
- Europos Sąjungos SKVN simbolis.

Be visų sūrių žymėjimui taikomų įstatymais numatytų įrašų etiketėje draudžiama šalia minėtos nuorodos naudoti bet kokius apibūdinamuosius žodžius ar kitus įrašus, reklamą, sąskaitas ar prekybos dokumentus, išskyrus:

— atskirus prekių ar įmonių ženklus,

— nokinimo ypatumus.

Visas tarpininkų parduodamas sūris turi būti pažymėtas individualia etikete.

Sąskaitose faktūrose ir prekybos dokumentuose būtina turi būti nurodytas pavadinimas „Crottin de Chavignol“/„Chavignol“ ir po jo einantis užrašas „Appellation d'origine protégée“.

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

Pienas gaminamas, o sūris gaminamas ir nokinamas geografinėje vietovėje, kuri apima *Pays-Fort sancerrois* žemės ūkio regioną ir jį supančius rajonus, sudarytus iš šių departamentų komunų:

— Šero departamente:

Aix-d'Angillon, Baugy, La Chapelle-d'Angillon, Henrichemont, Léré, Levet, Mehun-sur-Yèvre, Nérondes, Saint-Doulchard, Saint-Martin-d'Auxigny, Sancergues, Sancerre, Vailly-sur-Sauldre kantonai (visos komunos).

Taip pat šios komunos: *Argent-sur-Sauldre, Aubigny-sur-Nère, Blancafort, Bourges, Bussy, Cerbois, Civray, Corquoy, Lantan, Lazenay, Limeux, Lunery, Mareuil-sur-Arnon, Morthomiers, Nançay, Neuvy-sur-Barangeon, Oizon, Osmery, Plou, Poisieux, Preuilly, Primelles, Quincy, Raymond, Saint-Denis-de-Palin, Saint-Florent-sur-Cher, Saint-Germain-des-Bois, Saint-Laurent, Serruelles, Le Subdray, Villeneuve-sur-Cher, Vouzeron.*

— Luarè departamente:

Visos *Châtillon-sur-Loire* kantono komunos.

Taip pat šios komunos: *Bonny-sur-Loire, Cerdon, Coullons, Faverelles, Ousson-sur-Loire, Poilly-lès-Gien, Saint-Brisson-sur-Loire, Saint-Martin-sur-Ocre, Thou.*

— Njevro departamente:

Cosne-Cours sur Loire Nord et Cosne-Cours sur Loire Sud kantonai (visos komunos).

Taip pat šios komunos: *Arquian, Bulcy, Donzy, Garchy, La Charité-sur-Loire, Mesves-sur-Loire, Narcy, Pouilly-sur-Loire, Raveau, Saint-Andelain, Saint-Laurent-l'Abbaye, Saint-Martin-sur-Nohain, Saint-Quentin-sur-Nohain, Suilly-la-Tour, Saint-Vérain, Tracy-sur-Loire, Varennes-lès-Narcy.*

5. **Ryšys su geografinė vietove**

5.1. *Geografinės vietovės ypatumai*

Geografinė vietovė daugiausia apima *Pays-Fort sancerrois* žemės ūkio regioną ir gretimus rajonus: *Champagne berrichonne, Coteaux de la Loire* ir *Sologne*, kuriems būdingos molingose ir molio su klintimis dirvose augančios pievos, tinkančios ožkų pašarams.

Istoriškai tai buvo skurdus žemės ūkio regionas, kuriame vyravo mišrus ūkininkavimas, pašarų, vynuogių ir sodų auginimas bei atsparių mažųjų atrajotojų gyvulininkystė – iš jos kilo atsparių ožkų auginimas. Šiuose ūkiuose ožkas augino ir sūrį gamino moterys. Išankstinis sūrio nuvarvinimas moterims buvo vienas iš būdų atidėti sūrio formavimą vėlesniam laikui ir skirti dėmesį kitiems svarbiems namų ar ūkio darbams, kurių šiuose mišriuose ūkiuose buvo apstu.

Manoma, kad terminas *crottin* yra kilęs iš vietos kalbos žodžio *crot*, reiškiančio skylę ir dažniausiai naudojamo vadinti vietai upelio pakrantėse, kurioje moterys skalbdavusios. Molingą žemę aplink šias vietas valstiečiai naudodavo indams žiesti, iš pradžių gamindavo aliejines lempeles, o po to – liejimo formas mažiems sūriams.

Taigi ožkų auginimas ir sūrio gamyba ne vėliau kaip nuo XVI amžiaus geografinės vietovės ūkininkams davė papildomas pajamas. Žemės ūkio ir vynuogių auginimo ūkiuose šie maži sūriai dažnai būdavo lauko darbininkų užkandis. Priklausomai nuo metų laiko ir pieno gausos „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ būdavo su baltu arba mėlynu pelėsiu ar be pelėsio, o viduržiemyje – net „repassé“.

Šiandieniniai gamybos metodai panašūs į naudotus praityje. Sūris gaminamas rauginant nenugriebtą ir žalią ožkos pieną; šliužo fermento dedama nedaug. Gamybos metu rūgpienis turi būti iš anksto nuvarvinamas per drobę. Tada rūgpienis suformuojamas į nupjauto kūgio ir nustatyto dydžio formą. Sūris bent vieną kartą apverčiamas. Nokinama ne trumpiau kaip 10 dienų, temperatūra ir drėgnis kontroliuojami. Jei gaminami „repassés“ sūriai, nokinimo etapas papildomas nokinimo uždaroje patalpoje etapu.

5.2. Produkto ypatumai

„Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ – tai nedidelis sūris, gaminamas iš žalio, nenugriebto ožkos pieno; jis yra plokščio cilindro formos, ties viduriu šiek tiek išgaubtas. Sūrį dengia plona plutelė ir baltas arba mėlynas pelėsis (pelėsio gali ir nebūti).

„Repassé“ tipo sūris padengtas mėlynuoju *Penicillium* pelėsiu ir minkštas.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys

Dėl nupjauto kūgio ir nustatyto dydžio formavimo indo sūris įgauna būdingą formą, kuri dar labiau išryškėja dėl sūrio apvertimo inde įpusėjus nuvarvinimui. „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ forma taip pat susijusi su išankstiniu rūgpienio nuvarvinimu.

Išankstinio nuvarvinimo etapas, dėl kurio šviežias sūris išėmimo iš formos metu įgyja norimą drėgmės kiekį, ir forma (svorio bei ploto santykis) daro įtaką nokinimo bakterijoms ir „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ savybėms. Forma taip pat yra susijusi su formavimo indu, kurio vietinė kilmė yra pripažinta.

„Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ taip pat būdinga tai, kad jo išvaizda būna įvairi (plona plutelė, su baltu arba mėlynu pelėsiu ar be jo; su ruda plutele ir mėlynuoju pelėsiu, jei sūris „repassé“ tipo).

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006⁽⁴⁾ 5 straipsnio 7 dalis)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCChavignol.pdf>

⁽⁴⁾ Žr. 4 išnašą.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT